

# Tax & Legal Alert

Hungary • Issue 253 • 6 March 2007

A 2006. július elsején hatályba lépett új társasági törvény a korábbiaktól eltérő, több lehetőséget biztosító és világosabb szabályokat tartalmaz arról, hogy mi bocsátható apportként a társaság rendelkezésére.

The new Companies Act, introduced with effect from 1 July 2006, contains new, clearer and less restrictive provisions on what can be contributed in kind to a company.

## Elismert követelés mint apport

## Acknowledged receivables as contributions in kind

### Contacts:

**Russell W. Lambert**  
Partner, Service Line Leader  
E-mail: russell.lambert@hu.pwc.com  
Tel: +36 1 461 9223

**Gabriella Erdős**  
Partner  
E-mail: gabriella.erdos@hu.pwc.com  
Tel: +36 1 461 9130

**Paul Grocott**  
Partner  
E-mail: paul.grocott@hu.pwc.com  
Tel: +36 1 461 9260

**Tamás Lőcsei**  
Partner  
E-mail: tamas.locsei@hu.pwc.com  
Tel: +36 1 461 9358

**Zaid Sethi**  
Partner  
E-mail: zaid.sethi@hu.pwc.com  
Tel: +36 1 461 9289

PricewaterhouseCoopers Kft.  
Wesselényi utca 16, Budapest, H-1077  
Tel: + 36 1 466 9100

[www.pwc.com/hu](http://www.pwc.com/hu)

This Tax & Legal Alert is produced by PricewaterhouseCoopers' tax department in co-operation with Réti, Antall & Madl Landwell, a Law Firm associated with PricewaterhouseCoopers.

Réti, Antall & Madl Law Firm  
Wesselényi utca 16/A, Budapest, H-1077  
Tel: + 36 1 466 9898

[www.landwellglobal.com/hu](http://www.landwellglobal.com/hu)

A 2006. július elsején hatályba lépett új társasági törvény a korábbiaktól eltérő, több lehetőséget biztosító és világosabb szabályokat tartalmaz arról, hogy mi bocsátható apportként (nem pénzügyi vagyoni hozzájárulásként, amely a jegyzett tőke része) a társaság rendelkezésére.

A korábbi társasági törvény alapján bizonytalan volt az, hogy a tagot megillető követelés felhasználható-e apportként a kft. jegyzett tőkéjének megemlésekor. Erre egyértelműen csak részvénytársaságok esetén volt lehetőség, a kft-k esetében a bírói gyakorlat csak váltó apportálására adott lehetőséget. Az új társasági törvény részben megszüntette azt a bizonytalanságot, amely a korábbi törvénynek az apportra vonatkozó szabályaiból eredt, és minden társasági formára egységesen megengedi az alább felsoroltak apportként való bevitelét.

Az új törvény szerint apport lehet bármilyen

- vagyoni értékkel rendelkező dolog;
- szellemi alkotáshoz fűződő vagyoni értékű jog (pl. szerzői jogdíj);
- egyéb vagyoni értékű jog (pl. bérleti jog, know-how, üzletrész, használati jog);
- az adós által elismert követelés ;
- jogerős bírósági határozaton alapuló követelés.

Tekintettel arra, hogy az európai uniós irányelvek nem írják elő, jelenleg már

The new Companies Act, introduced with effect from 1 July 2006, contains new, clearer and less restrictive provisions on what can be contributed in kind to a company.

The provisions of the previous Companies Act were unclear on whether, when increasing the share capital of a limited liability company, receivables owed to a shareholder could be contributed in kind for the capital increase. This was explicitly allowed only for companies limited by shares; but for limited liability companies the judicial practice allowed only the contribution of promissory notes. The new Companies Act has eliminated this uncertainty, arising from the provisions of the previous Act on contributions in kind, and allows, for all company forms, the contribution in kind of the following:

- assets with a pecuniary value;
- intellectual property rights (e.g. copyright)
- other intangible assets (e.g. leasing rights, know-how, business shares, the right of enjoyment);
- receivables acknowledged by the debtor;
- receivables established by a legally binding court ruling.

Contributions in kind no longer need to be enforceable, nor are they required to be disposable free of the consent of any third party, as EU

nem feltétel a végrehajthatóság, valamint az sem, hogy az apport tárgyáról a társaság harmadik személy jóváhagyása nélkül rendelkezessen.

A fentiek alapján tehát elméletileg nem lenne akadálya annak sem, hogy a társaság tagja maga legyen a kölcsön nyújtója a társaság részére, mely kölcsönnel később, mint apporttal megemeli a társaság tőzstőkéjét. Ez az értelmezés jelent meg a Számvitel, adó, könyvvizsgálat 4/2007/01 sz. kérdésre adott válaszban is. Ezen értelmezés érvényesülésének azonban gátat szab a Gt. 118§, amely teljes egészében megegyezik a régi Gt. 129.§-ával, és az ez alapján keletkezett legfelsőbb bírósági ítélet (BH 2002.150). Ezek ugyanis kimondják, hogy a társasági tagok nem mentesíthetők a tőzstőke befizetése alól és a társasággal szemben beszámításnak nincsen helye. Ebben az esetben ugyanis számviteli szempontból az történne, hogy a követelés és az eredeti kötelezettség egymással szemben kivezetődne, azaz jogilag megfogalmazva beszámítás történne. Erre a kérdésre mindazonáltal az új Gt. hatályba lépése óta még nincs kialakult bírósági gyakorlat.

Az új törvény tehát bővítette a nem pénzbeli hozzájárulás lehetséges változatainak körét, ezáltal nagyobb mozgásteret engedve a gazdasági társaságoknak. Az egységessé tett, egyértelműbb szabályok számos értelmezési probléma megelőzését is szolgálják.

Dr. Horváth Dóra  
Ügyvéd  
Réti, Antall és Madl Ügyvédi Iroda

directives no longer prescribe these conditions.

On the basis of the above, it would also be theoretically possible for a shareholder to provide a loan to his company and then contribute the receivable in kind to increase the company's share capital. This interpretation was supported by a reply to question No. 4/2007/01 in the trade journal Számvitel, adó, könyvvizsgálat (Accounting, tax and auditing). Such an interpretation, however, runs counter to Section 118 of the new Companies Act, which is identical to Section 129 of the previous Companies Act, and the related Supreme Court ruling (No. BH 2002.150), which state that shareholders cannot be exempted from their obligation to contribute to their company's share capital, and offsetting between a company and its shareholders is not allowed. Otherwise, for accounting purposes, the receivable and the original debt would be cancelled, i.e. offset. Nevertheless, no judicial practice has yet been established on this issue since the introduction of the new Companies Act.

In summary, the new Companies Act has increased the range of assets that can be contributed in kind, providing more alternatives for companies. The new, clearer and more uniform rules serve to prevent interpretation issues.

Dr Dóra Horváth  
Attorney  
Réti, Antall & Madl

## Tax & Legal Alert

Hungary • Issue 253 • 6 March 2007

Legal Disclaimer: The material contained in this alert is provided for general information purposes only and does not contain a comprehensive analysis of each item described. Before taking (or not taking) any action, readers should seek professional advice specific to their situation. No liability is accepted for acts or omissions taken in reliance upon the contents of this alert.

If you no longer wish to receive Tax & Legal Alert, please write to the following e-mail address: tax.alert@hu.pwc.com

© 2007 PricewaterhouseCoopers Kft. All rights reserved. "PricewaterhouseCoopers" refers to the Hungarian firm of PricewaterhouseCoopers Kft. or, as the context requires, the network of member firms of PricewaterhouseCoopers International Limited, each of which is a separate and independent legal entity